

Los suplementos al Pro Cluentio de Cicerón en el Scor. V III 14.

María Elisa CUYÁS DE TORRES

RESUMEN

El estudio de las variantes de los suplementos a la primera y segunda laguna del *Pro Cluentio* de Cicerón en el *Scorialensis V III 14* (U) determina la situación exacta de estos suplementos dentro de la familia.

SUMMARY

The study of the variant readings of the supplements to first and second lacunas of the *Pro Cluentio* of Cicero in the *Scorialensis V III 14* determines the right situation of these supplements inside the family.

El *Pro Cluentio*, uno de los discursos de Cicerón más leídos en la antigüedad y en el Renacimiento, llegó a los humanistas por primera vez a través de un testimonio mutilado, el *Laurentianus 51, 10* (M), un código del siglo XI, con cinco extensas lagunas, de las que la última, que afecta al final, es la más destacada. El descubrimiento, a mediados del XV, de otro código del siglo VIII, el *Vetus Cluniacensis* (C), bastante deteriorado y de difícil lectura, pero completo, dio lugar a que se copiara el *Cluniacensis* en las partes lagunosas del *Pro Cluentio* y se colacionara en el resto. El resultado fue una tradición totalmente fusionada, encontrándose, a partir de entonces, códigos que sólo colmaron el final; otros éste y algunas lagunas más y, por último, un tercer grupo, que ofrece una colación más cuidadosa del C e incluye además en el texto variantes cluniacenses, que en los dos tipos anteriores se presentan entre líneas o marginales.

Las líneas básicas de la tradición fueron fijadas por A. C. Clark¹, quien distinguió dos ramas: una, constituida por el M y todos los códigos portadores de las cinco lagunas, y otra, por el C, del que identifica una fiel transcripción en los suplementos a las lagunas y una copiosa colación del resto en las variantes marginales

¹ A. C. CLARK, *The Vetus Cluniacensis of Poggio, Being a Contribution to the Textual Criticism of Cicero Pro Sex. Roscio, Pro Cluentio, Pro Murena, Pro Caelio and Pro Milone*. Oxford, 1909.

e interlineales de la segunda mano del *Parisinus latinus 14749*, a la que le asigna la sigla Σ , para distinguirla del texto base (σ). A este códice y su descendencia los denomina *Gallica familia*, por su origen francés.

Considera que también derivan del *Cluniacensis* los *Excerpta Montepolitiana*, *Laur. 54, 5* (B), y todos los suplementos a las lagunas de los códices, que los contengan, e igualmente muchas de las lecturas incorporadas al texto del *Monac. lat. 15734* (S) y del *Laur. 48, 12* (t).

S. Rizzo², que ha estudiado posteriormente la tradición, parte de un arquetipo único, el M, del que surgen dos familias distintas: la *petrarquesca* (α), derivada de una copia del M en posesión de Petrarca, quien difunde el *Pro Cluentio*, enriquecido con una serie de apostillas e incluido en un *corpus* de discursos ciceronianos dispuestos en un orden más o menos fijo. Esta familia está representada básicamente por el *Vat. lat. 9305* (V), el *Vat. Barb. lat. 142* (G) y por el texto base del *Paris. lat. 14749* (σ). Dentro de ella identifica una ramificación menos evolucionada y carente de muchos de los errores y conjeturas característicos de la familia, testimoniada sólo por dos códices, el *Vat. Palat. lat. 1478* (L) y el *Scor. V III 14* (U)³, su tal vez posible descendiente.

La segunda familia, la *florentina* (β), procede de otra copia del M, hecha en Florencia quizá, por Boccaccio o Niccoli, y está integrada principalmente por los siguientes códices: *Laur. 48, 10* (A), *Neap. Bibl. Nat. IV B 11* (E), *Vat. Ross. 957* (R), *Monac. lat. 68* (H), *Flor. Bibl. Nat. II II 65* (N), *Drepan. Bibl. Fardellianae 6* (D), *Laur. Gadd. 90 sup. 69. 1* (ψ) y *Taurin. Bibl. Nat. E II 24* (O). Los dos primeros constituyen el estadio más puro y los demás forman el subgrupo β' , dividido a su vez en otras dos agrupaciones menores, una representada en primer lugar por el R, que frecuentemente conserva él solo, junto con el Σ o en bloque con Σ A E, la lección originaria del C, y otra la formada por los códices H N D ψ O. Todos los códices β' de uno u otro subgrupo han colmado las cinco lagunas del C y presentan lecturas coincidentes⁴ en los suplementos. Los códices H N D ψ O, por su parte, se caracterizan también frente al C = Σ R por una serie de errores e inovaciones comunes⁵.

Nosotros en nuestro estudio hemos seguido las pautas marcadas por Rizzo, por el hecho de que esta filóloga ha sido la última en recolacionar los códices fundamentales de la tradición y además incrementar su trabajo con la aportación de las apostillas y conjeturas de Petrarca características de la familia α .

² S. RIZZO, *La tradizione manoscritta della Pro Cluentio di Cicerone*, Genova 1979.

³ Al que nosotros hemos designado con la sigla U.

⁴ Cf. S. RIZZO, *op. cit.*, 61 n. 30. Sólo tendremos en cuenta las que afectan a las dos primeras lagunas.

⁵ Cf. S. RIZZO, *op. cit.*, 61 n. 31. Lo mismo que en el caso precedente, únicamente consideraremos las variantes que se producen en las dos primeras lagunas.

El *Scor. V III 14* (U) es un códice de principios del siglo XV, procedente de Italia septentrional. Consta de 213 ff. con numeración moderna en ángulo superior derecho. Elaborado en dos clases de pergamino, de mejor calidad los ff. 194r-213v. Escrito en palimpsesto a una sola columna. Escritura gótica, sumamente abreviada. Carece de iniciales y capitales. Epígrafes en rojo. Presenta algunos reclamos horizontales, remitiendo a suplementos o advirtiendo cambios de orden de palabra u omisiones; otros indican orden de fascículos. Al ser encuadernado en piel a su entrada en la biblioteca de El Escorial sufrió un nuevo orillado que mermó parcialmente los suplementos a las lagunas del *Pro Cluentio*, ff. 133v, 134r, 135v y 136r. Perteneció a Diego Hurtado de Mendoza (1503-1575), según atestigua un *ex-libris* de la mano de uno de sus secretarios al pie del fol. Ir. Debió de ser comprado en algunas de sus estancias en Padua. A su muerte, en 1576, pasó junto con el resto de su biblioteca a engrosar la de El Escorial.

El *Pro Cluentio* ocupa los ff. 121v-115v. Recientemente lo hemos colacionado y estudiado⁶, comprobando que, efectivamente, como suponía Rizzo⁷, el *Scor. V III 14* (U) pertenece por su texto base a la rama más antigua de la tradición⁸, la *petrarquesca* (α) y, probablemente, por los datos externos⁹ desciende directamente o indirectamente del L, aunque, por ahora, ni la doctora Rizzo puede probarlo, ni tampoco nosotros por insuficiencia en el conocimiento de datos internos, del U en su caso, y del L en el nuestro¹⁰.

Ahora, en el presente artículo, queremos determinar el lugar exacto que ocupan dentro de la familia β los suplementos del U a la primera y segunda laguna¹¹ del *Pro Cluentio*.

⁶ Cf. M. E. CUYÁS, *Los manuscritos Escorialenses del Pro Cluentio de Cicerón*, La Laguna 1990, *passim*.

⁷ S. RIZZO, *op. cit.*, 32

⁸ Cf. M. E. CUYÁS, *op. cit.*, 1046 ss.

⁹ Idéntica disposición de los 20 primeros discurso de ambos códices. El U no contiene *Catil.*, ni tampoco los dos espúreos, PS. Sall. *in Cic.* y PS. Cic. *in Sall.*, que eran los tres discursos, con los que originariamente acababa el L; el U finalizaba en un principio con el *Mur.* y el Q. Cic. *pet.*, añadidos posteriormente al L, aunque en éste el orden es inverso. Otro dato externo es la presencia en uno y otro códice de los argumentos de Antonio Loschi y Sicco Polenton, copista el último del L (cf. M. E. Cuyás, *op. cit.*, 1046 sg.).

¹⁰ *Op. cit.*, 31, n. 24. Sólo aporta, las coincidencias con α y las apostillas de Petrarca que posee. Las coincidencias con la familia α demuestran únicamente su pertenencia a ella y las restantes 34, que presenta como lecciones justas, no son válidas para establecer filiación alguna.

¹¹ Para la filiación tendremos en cuenta sólo las lecturas de la familia β en estas dos primeras lagunas. Incluiremos entre paréntesis angulares las letras afectadas por el cortado triliteral del códice en su última encuadernación. Estas suelen ser unas cuatro o cinco solamente, dado el alto índice de abreviaturas empleado en su escritura. Además de las siglas de los códices reseñados en el estado de la cuestión, utilizaremos las siguientes: $a = S t$; $b = Flor. Bibl. Nat. Conv. soppr. I IV 4$; $\gamma \in = \Sigma b^2 \psi^2$; $\chi = Laur. 48, 25$; $P = Taur. A II 2^*$.

Enumeraremos en primer lugar las variantes encontradas en la primera laguna §§ 102-107: *in tota ... ornamenta*. El U termina este primer suplemento en 38, 107 con *verborum*.

I. VARIANTES DE LA PRIMERA LAGUNA COINCIDENTES CON OTROS CÓDICES

1.1. Omisiones

- 37, 103 *Cluentio est edd.: Cluentio (in mg. U) H N D ψ O U.*
 37, 103 *sicut causam pecunia ob rem iudicandam Clark: pecuniam sicut causam pecunia ob rem iudicandam Peterson om. (in mg. U) codd. U*
 37, 104 *accepisse ... CCCC edd.: om. (in mg. U) H N D ψ O U*

1.2. Otras variantes características

- 36, 102 *Oppianicum iudici (Oppia<nicum i>udici U) ad emendas (in mg. U) H N D ψ O U: iudicia demenda Σ R.*
 36, 102 *in illa edd.: in ulla Σ in nulla (in mg. U) b χ ψ² U.*
 37, 103 *adhuc edd.: ad haec (in mg. U) β^r U.*
 37, 103 *quis edd.: qui (in mg. U) Σ a U.*
 37, 103 *possimus (in mg. U) H N D ψ O U: possumus C Σ a R.*
 37, 103 *uno (in mg. U) H N D ψ O U: unos C Σ R.*
 37, 103 *nec turba Σ a: neque turba (in mg. U) b χ ψ U.*
 37, 103 *tamen edd.: tandem (in mg. U) H N D ψ O U.*
 37, 103 *fecisse edd.: fecisset (in mg. U) Σ U.*
 37, 104 *adducti ψ² O a b²: addocti R N ad docti Σ ψ at docti (in mg. U) D U at ducti χ abducti cett.*
 38, 105 *imperitorum edd.: hi (hii, ii; ii in mg. U) peritorum β^r U.*
 38, 106 *quin ei edd.: qui hi R quin ii (hi D b²; in mg. U) H N D ψ O b² U qui in Σ¹ quin¹² Σ² a.*
 38, 107 *fecerunt a b: fecerint (in mg. U) Σ χ ψ U.*

¹² En Σ, según Clark, cf. *Vetus...* LVI y 40, y ed. Boyancé en aparato, aquí habría habido *quin ii* y habría sido sucesivamente expuntuado *ii*, sin embargo, lo que realmente está corregido, cf. S. Rizzo *op. cit.*, 61 y 108, *in ras.* es *quin* y la lección originaria era *qui* seguida de otra palabra, después borrada, que tal vez fuera *in*. Con Σ² designa Rizzo una conjetura del Σ, quizá fruto de una más atenta recolación.

- 38, 107 *P.* (p. Σ ; in mg. U) Σ U: *pre* R.
 38, 107 *iure* ψ^2 O² a b²: *vi* (in mg. U) Σ R H N O U.
 38, 107 *quis* Q. *edd.*: *quisque* (in mg. U ; *ante corr.* ψ) Σ R H N D ψ U.
 38, 107 *debet* ψ a b²: *debent* (in mg. U) Σ R H N D O U.

2. VARIANTES EXCLUSIVAS DE LA PRIMERA LAGUNA

2.1. Omisiones

- 37, 103 *hoc* *edd.*: *om.* in mg. U.
 37, 103 *multam* *edd.*: *om.* *cum spat. vac. rel.* in mg. U.
 37, 103 *enim* *edd.*: *om.* in mg. U.
 37, 103 *seditiosis* *edd.*: *om.* in mg. U.
 37, 103 *est* *edd.*: *om.* in mg. U.
 38, 105 *dicerent ... Scamandro* *edd.*: *om.* in mg. U.
 38, 106 *ipsi* *edd.*: *om.* in mg. U.
 38, 106 *condemnare* *edd.*: *om.* *cum spat. vac. rel.* in mg. U.
 38, 107 *ornamenta* *edd.*: *om.* in mg. U.

2. 2. Orden de palabras

- 38, 105 *est absolutus* *edd.*: *absolutus est* in mg. U.

2. 3. Otras variantes características

- 37, 103 *Popili* *edd.*: *pupillii* in mg. U.
 37, 103 *et Guttae* *edd.*: *ex gutte* in mg. U.
 37, 103 *et* *edd.*: *etiam* in mg. U.
 37, 103 *capta nusquam* *edd.*: *captanus quam* Σ *captanus atque* in mg. U
causam nusquam Madvig.
 37, 104 *qua* *edd.*: *quem* in mg. U.
 37, 104 *sine ... sine ... sine* *edd.*: *sive ... sive ... sive* in mg. U.
 37, 104 *scisset* *edd.*: *sciret* in mg. U.
 38, 105 *quaereret* *edd.*: *querent* in mg. U.
 38, 106 *uter* *edd.*: *utinam* in mg. U.
 38, 106 *adiutores* *edd.*: *adiutorem* in mg. U.
 38, 108 *tam* *edd.*: *tanta* in mg. U.

- 38, 107 *hi* Σ a: *ii* b χ ψ *is in mg.* U.
 38, 107 *Considio edd.: consilio in mg.* U.
 38, 107 *quis edd.: quod in mg.* U.

En la segunda laguna §§ 127-132: *subscriserint ... standum*, las lecturas se distribuyen de la manera siguiente:

3. LECTURAS DE LA SEGUNDA LAGUNA COINCIDENTES CON OTROS CÓDICOS

3. 1. Omisiones

- 46, 128 *videlicet edd.: om. (om. in mg.)* B U.
 47, 131 *praeditis P: om. (om. in mg.) cett.* U.

3. 2. Otras variantes características

- 45, 127 *subscriserint edd.: subscriserunt (<subscrip>serunt in mg.)* *cod. Graevii* U.
 46, 128 *statuerunt (<statu>erunt in mg.)* U: *statuere a.*
 46, 128 *sortito Classen: sortitio C Σ a B R O² sortitione N ψ O b χ sortione (<sorti>one in mg.)* H D U.
 46, 128 *ne quis ... delinqueret Clark: ne ... delinqueret (ne ... delin<queret> in mg.)* Σ β^r b χ U *qui ... delinquerat a b² ψ^2 .*
 46, 129 *tu non a b² ψ^2 : ut non (in mg.)* Σ b β^r U.
 46, 129 *animadvertes Lambin.: animadvertis C ϵ a animadvertas (in mg.)* β^r b U.
 46, 129 *ac severitatis P: et severitatis (in mg.)* *codd.* U.
 46, 129 *qui in edd.: quis in (in mg.)* Σ a b ψ U.
 46, 129 *eadem culpa a b²: eadem culpam (in mg.)* Σ b β^r U.
 46, 129 *poena (in mg.)* H N D ψ O U: *pene C Σ R.*
 46, 129 *aut P: ut β^r U.*
 46, 129 *pace edd.: pacem (in mg.)* Σ U.
 46, 129 *sortito Classen: sorticio Σ sortitio R sortitione (in mg.)* H N D ψ O U.
 46, 129 *et turpitudinem (in mg.)* C U: *om. P.*
 47, 130 *subscriptionibus (in mg.)* H N D ψ O U: *subciltionibus C Σ R suspitionibus t.*
 47, 130 *invidiam ... magnam P S: invidia ... magna (in mg.)* Σ t U.

- 47, 130 *illa edd.: milia (in mg. U) Σ U.*
 47, 131 *iudices (in mg. U) H N D ψ O U: iudicis C Σ R.*
 47, 131 *eis edd.: iis (in mg. U) b ψ χ U his Σ a.*
 47, 131 *sibi (in mg. U) H N D ψ O b χ U: sibi esse C Σ R O² a*
 47, 131 *liquere (in mg. U) H N D ψ O U: licere C Σ R O².*
 47, 132 *sententia O² a b ψ²: sententie (in mg. U) Σ R H N D ψ U.*

4. LECTURAS DE LA SEGUNDA LAGUNA EXCLUSIVAMENTE SUYAS

4.1. Omisiones

- 45, 127 *non est ... condemnarunt edd.: om. in mg. U.*
 45, 127 *suspicioni ... ei edd.: om. in mg. U.*
 46, 128 *vitiorum edd.: om. in mg. U.*
 47, 130 *alia edd.: om. in mg. U.*
 47, 130 *omni edd.: om. in mg. U.*
 47, 131 *alii edd.: om. in mg. U.*
 47, 132 *Gellius edd.: om. in mg. U.*

4.2. Adiciones

- 46, 129 *non edd.: non id in mg. U.*

4.3. Orden de palabras

- 47, 130 *posse non edd.: non posse in mg. U.*

4.4. Otras variantes características

- 45, 127 *videlicet edd.: ut in mg. U.*
 46, 128 *capitis subirent H N D ψ O: capitis uberent Σ capiti suberent R capiti subirent in mg. U.*
 46, 129 *populus Romanus edd.: <populum(?) Roma>num in mg. U.*
 46, 129 *res publica edd.: rei p. in mg. U.*
 47, 130 *dicere edd.: dire in mg. U.*
 47, 130 *infamis edd.: infami in mg. U.*
 47, 130 *reprendisse edd.: reprehendisset in mg. U.*
 47, 131 *accepisset edd.: cepisset in mg. U.*

- 47, 131 *divinationis* edd.: *damnationis* in mg. U.
 47, 131 *causa cognita* edd.: *causam cognitam* in mg. U.
 47, 132 *gratiis* Σ : *gratis* cett. *gratus* in mg. U.
 47, 132 *esse* edd.: *esset* in mg. U.
 47, 132 *iudicio* edd.: *iudicis* in mg. U.
 47, 132 *existimatione* edd.: *existimationi* in mg. U.

5. LECTURAS DE INTERÉS EN PRIMERA Y SEGUNDA LAGUNA

- 37, 103 *sit* edd.: *est* (in mg. U) Halm U.

6. BUENAS LECTURAS EN UNA U OTRA LAGUNA SOLO O FRENTE A OTROS CÓDIGES β O β^k

- 38, 106 *dicit* (in mg. U) edd. U: *dicat* ψ^2 b^2 S.
 38, 106 *iam* (<*am*> in mg. U) edd. U: *iam sup. lin. hab.* Σ om. a.
 46, 129 *poena* (in mg. U) H N D ψ O U: *pene* C Σ R.
 46, 129 *constitues* (in mg. U) edd. U: *constituas* a.
 47, 130 *ipso* (in mg. U) edd. U: *ipso* in Σ a $b^2\psi^2$.
 47, 130 *erant* (in mg. U) edd. U: *erat* P.
 47, 130 *equestri* (in mg. U) edd. U: *equestris* B.
 47, 130 *viderentur* (in mg. U) edd. U: *videretur* B.
 47, 131 *iudices* (in mg. U) H N D ψ O U: *iudicis* C Σ R.
 47, 131 *sibi* (in mg. U) H N D ψ O b χ U: *sibi esse* C Σ R O² a.
 47, 131 *liquere* (in mg. U) H N D O U: *licere* C Σ R O².

ANÁLISIS DE LOS DATOS ENUMERADOS

1. El U contiene todas las lecturas características, que, según Rizzo¹³, evidencian en los suplementos el parentesco entre los códices β^t . Falta únicamente una: 47, 130 *multitudinem illicitum*, que cae dentro de una de las líneas del suplemento *esse ... est contra*, afectada por el cortado trilateral del código.
2. Coincide con la primera mano de los códices β^t y con Σ , que conservan más

¹³ Cf. *supra*, n. 4.

fielmente las lecturas del C, frente a las innovaciones conjeturales¹⁴ en los suplementos de los colacionadores italianos (E² ψ² O² b² S t).

3. Muestra todas las lecturas características del subgrupo¹⁵ H N D ψ O en los suplementos a las dos primeras lagunas, excepto en 46, 128, donde frente a la lectura correcta del subgrupo: *capitis subirent*, y a la transmitida por el códice R: *capiti suberent*, ofrece una variante mixta entre ambos grupos: *capiti subirent*.

CONCLUSIONES

Todos estos datos demuestran que los suplementos a las dos primeras lagunas del *Pro Cluentio* del U pertenecen en primer lugar al subgrupo β^r de la familia *florentina* β y que dentro de ella los suplementos se encuentran situados claramente junto al grupo integrado por los códices H N D ψ O, si bien contienen además algunas buenas lecturas ausentes en estos códices e, incluso, ofrecen una variante al texto que apoya una conjetura de Halm.

¹⁴ Cf. S. Rizzo, *op. cit.*, 76 sg.

¹⁵ Cf. *supra*, n. 5.